HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

HEINE Charger 30



CE

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Dornierstr. 6 · 82205 Gilching · Germany
E-Mail: info@heine.com · **www.heine.com**

MED 176959 **2020-06-02**

V-200.00.157

HEINE Charger 30

Läs och följ denna bruksanvisning noga och spara den för framtida bruk.

Användningsändamål

HEINE Charger 30 är endast avsedd för att ladda HEINE DELTA® 30-dermatoskop.
Det ska bara användas av kvalificerad medicinsk personal i en institution för professionell sjukvård.

Varnings- och säkerhetsanvisningar

VARNING! Detta signalord uppmärksammar dig på en potentiellt farlig situation. Om anvisningen inte följs kan det leda till latta eller måttliga skador. (Bakgrund: Gul; förgrund: Svart)

TIPS! Den här symbolen används för information beträffande idrifttagning, drift eller underhåll, som är viktiga men inte förbundna med faror.

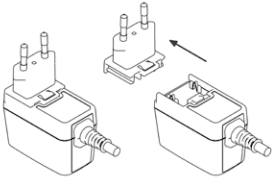
Produktöversikt

1 Laddningsindikatorn

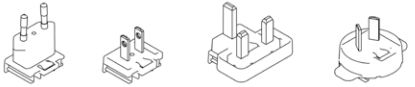


Idrifttagande

Nätdelens primäradapter är utbytbar, så att den kan användas över hela världen. Följande bild beskriver hur du sätter på adaptern.



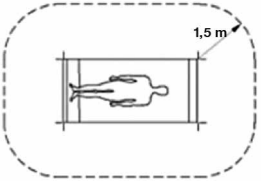
Primäradaptern:



EU USA/Japan UK Australien

Anslut nätdelen till elnätet efter att du kontrollerat den nätspänning som anges på typskylten.
Placera nätdelen på så sätt att du lätt kan koppla bort enheten från elnätet.
Koppla loss nätdelen från elnätet för att ta enheten ur drift.

Laddare är avsedd för uppställning i medicinskt använda lokaler utanför patientmiljön. Avstånden (1,5 m) enligt IEC60601-1 skall iakttas (se bild).



Måtten visar patientmiljöns minimiutsträckning.

Användning

För laddningen ställer du in ditt DELTA 30 dermatoskop helt i laddare så som visas i produktöversikten.

Se till att inga föremål ligger i laddningsskålen.

Laddarens laddningsindikator som lyser med ett blått sken, indikerar att DELTA 30 laddas. Laddningstillståndet visas genom laddningsindikatorn på DELTA 30-dermatoskopet.

Om laddningsindikatorn på laddaren eller DELTA 30 inte lyser efter att du lagt in instrumentet, kontrollerar du att nätsladden är ansluten och att du lagt in instrumentet korrekt. Återställ laddningsproceduren vid behov, genom att du tar ut instrumentet från laddaren några sekunder och sätter tillbaka det igen. Kontakta tillverkaren om laddningen fortfarande inte fungerar korrekt.

Hygienisk rekonditionering

Instruktionen är tillgänglig:
- på länken www.heine.com
- tryckt version skickas till dig på begäran via kontaktadress

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Service

Apparaten innehåller inga delar som behöver underhållas eller servas av användaren.

Allmänna instruktioner

Garantin för produkten i dess helhet upphör att gälla, respektive gäller inte heller, vid användning av icke-original-HEINE-produkter eller icke-original-reservdelar eller om åtgärder (i synnerhet reparationer eller modifikationer) vidtagits av personer som inte är auktoriserade av HEINE. Mer information hittar du på www.heine.com.

Den förväntade livslängden är upp till 7 år om produkten används på avsett sätt och all varnings- och säkerhetsinformation följs. Om produkten är i gott skick kan den användas även efter denna tid.

Allmänna varningar

⚠ Kontrollera innan varje användning att apparaten fungerar felfritt. Använd inte apparaten om du konstaterat skador.

Placera inte några metallföremål (t.ex. metallgem eller mynt) i laddningsskålen.

Utrustningen får inte användas i brand- eller explosionsfarlig miljö, t.ex. på grund av syre eller anestetiska medel.

Produkten får inte användas i starka magnetfält som t.ex. MRI.

Genomför inga ändringar av instrumentet.

Använd endast originaldelar, originaltillbehör och originalströmkällor från HEINE.

Reparationer får endast utföras av kvalificerad yrkespersonal.

Använd inte apparaten utomhus.

Höljet värms normalt upp under drift, och detta utgör inget fel. Se till att apparater som är i drift inte täcks över, att de inte placeras i direkt anslutning till värmekällor och att de inte exponeras för direkt solljus.

Avfallshantering

Produkten ska ha en separat uppsättning av elektrisk och elektronisk utrustning. Landsspecifika regler för avfallshantering ska alltid följas.

I bilagan hittar du dessa tabeller
- Elektromagnetiska störningar – krav och tester
- Tekniska data
- Förklaring av symboler som används

Erläuterung der verwendeten Symbole
Explanation of utilized symbols
Explication des symboles utilisés
Explicación de los símbolos utilizados
Spiegazione dei simboli utilizzati
Förklaring av symboler som används
Verklaring van de gebruikte symbolen
Forklaring af de anvendte symboler
Symbolforklaring
Käytettyjen symbolien selitys
Explicação dos símbolos utilizados

CE	CE-Kennzeichnung kennzeichnet die Übereinstimmung mit der Europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42 EWG. The CE mark indicates that the product complies with the European medical device directive 93/42/EEC. Le marquage CE indique la conformité à la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. El marcado CE indique la conformidad con la directiva europea 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios. Il marchio CE indica la conformità con la direttiva europea sui dispositivi medici 93/42 CEE. CE-märkning markerar en överensstämmelse med det europeiska direktivet för medicinska produkter 93/42 EEG. CE-markering duidt de overeenstemming aan met de Europese Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42 EEG. CE-mærkningen angiver overensstemmelse med det europæiske direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr. CE-merket angir at produktet er i samsvar med rådsdirektiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr. CE-merkintä tarkoittaa, että laite vastaa eurooppalaisen lääkinnällisiä laitteita koskevan standardin 93/42 ETY vaatimuksia. O símbolo CE identifica a concordância com a Diretriz Européia para Dispositivos Médicos 93/42/CEE.
REF	Katalog- oder Bestellnummer Catalogue- or order number Numéro de catalogue ou de commande Número de catálogo o de pedido Codice catalogo e di dell'ordine numero Katalog- eller Beställningsnummer Catalogus- of Bestelnummer Katalog- eller Ordrenummer Katalog- eller bestillingsnummer Luettelo- tai viitenumero Número de catálogo ou pedido
SN	Seriennummer Serial number Numéro de série Número de serie Numero di serie Seriennummer Seriennummer Serienummer Serienummer Sarjanumero Número de série

	Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante Produttore Tillverkare Fabrikant Producent Produsent Valmistaja Fabricante
	Herstelldatum Date of manufacture Date de fabrication Fecha de fabricación Data di produzione Tillverkningsdatum Productiedatum Produktionsdato Produksjonsdato Valmistuspäivä Data de fabricação
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (Europäische WEEE Richtlinie) Product bearing this symbol may not be disposed of together with general household waste, but instead requires separate disposal according to local provisions. (European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE) Tri sélectif des appareils électriques et électroniques (Directive européenne DEEE) Desechado separado de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva Europea RAEE) Raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici (direttiva europea RAEE) Separat insamling av elektriska och elektroniska apparater (det europeiska WEEE-direktivet) Gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten (Europese AEEA richtlijn) Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr (det europæiske WEEE-direktiv) Produkter med dette symbolet skal ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall, men krever separat kassering i henhold til lokale bestemmelser. (European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE) Sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettu erillinen keräyspiste (eurooppalainen WEEE-standardi) Coleção separada de aparelhos elétricos e eletrônicos (Diretrizes Europeias WEEE)
	Zulässiger Temperaturbereich in °C für Lagerung und Transport Temperature limits in °C for storage and transport Plage de tempsérature admise en °C pour le stockage et le transport Rango de temperatura permitida en °C para almacenar y transportar el producto Temperatura ammessa in °C per conservazione e trasporto Tillåtet temperaturintervall i °C för lagring och transport Toegestane temperaturen in °C voor opslag en transport Tilladt temperaturområde i °C ved opbevaring og transport Temperaturbegrensning i °C for oppbevaring og transport Näyttää pakkauksen sallitun säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°C) Limite de Temperatura em °C para armazenamento e transporte

	Zulässiger Temperaturbereich in °F für Lagerung und Transport Temperature limits in °F for storage and transport Plage de température admise en °F pour le stockage et le transport Rango de temperatura permitida en °F para almacenar y transportar el producto Temperatura ammessa in °F per conservazione e trasporto Tillåtet temperaturintervall i °F för lagring och transport Toegestane temperaturen in °F voor opslag en transport Tilladt temperaturområde i °F ved opbevaring og transport Temperaturbegrensning i °F for oppbevaring og transport Näyttää pakkauksen sallitun säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°F) Limite de Temperatura permitida em °F para armazenamento e transporte
	Zulässige Luftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport Humidity limitation for storage and transport Humidité admise pour le stockage et le transport Humedad del aire permitida para almacenar y transportar el producto Umidità atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione Tillåten luftfuktighet för transport och lagring Toegestane luchtvochtigheid voor opslag en transport Tilladt luftfugtighed ved opbevaring og transport Fuktighetsbegrensning for oppbevaring og transport. Sallittu ilmankosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana Umidade do ar admissível para o armazenamento e transporte
	Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport Pressure limitation for storage and transport Pression atmosphérique admise pendant le transport et le stockage Presión de aire permitida para almacenar y transportar el producto Pressione atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione Tillåten lufttryck för lagring och transport Toegestane luchtdruk voor opslag en transport Tilladt lufttryk ved opbevaring og transport Trykkbegrensning for oppbevaring og transport Sallittu ilmanpaine kuljetuksen ja varastoinnin aikana Pressão do ar admissível para o armazenamento e transporte
	Gebrauchsanweisung verbindlich befolgen. (Hintergrundfarbe: blau, Vordergrundfarbe: weiß) Follow instructions for use! (Background color: blue, foreground color: white.) Suivre le mode d'emploi. (Couleur de fond : bleu ; couleur du premier plan : blanc) Seguir obligatoriamente las instrucciones de uso. (Color de fondo: azul, color de primer plano: blanco) Attenersi obbligatoriamente alle istruzioni per l'uso. (Colore dello sfondo: blu, colore in primo piano: bianco) Bruksanvisningen ska alltid följas. (Bakgrundsfärg: blå, förgrundsfärg: vit) De gebruiksaanwijzing is bindend en dient gevolgd te worden. (achtergrondkleur: blauw, voorgrondkleur: wit) Følg altid brugsanvisningen. (Baggrundsfarve: Blå; forgrundsfarve: Hvid) Følg bruksanvisningen! (Bakgrunnsfarge: blå, forgrunnsfarge: hvit.) Käyttöohjetta on noudatettava tarkasti. (Taustaväri: sininen, etualan väri: valkoinen) Siga as instruções de uso! Cor de fundo: azul, cor de primeiro plano: branco)

	Trocken lagern! Keep dry! Conserver au sec ! Conservar en un lugar seco! Evitare ambienti umidi! Förvaras torrt! Droog bewaren! Opbevares tørt! Hold tørt! Säilytetään kuivassa paikassa! Armazenar em ambiente seco!
	Nur in geschlossenen Räumen benutzen For indoor use only Utiliser uniquement dans des locaux fermés Sólo utiliar en espacios cerrados Utilizzare solo in ambienti chiusi Får endast användas i slutna rum Uitsluitend in afgesloten ruimten toepassen Må udelukkende benyttes i lukkede rum Skal kun brukes i lukkede rom Käyttö on sallittu ainoastaan suljetuissa tiloissa Utilizar apenas em espaços fechados
	Gebrauchsanweisung Instructions for use Mode d'emploi Manual de instrucciones Istruzioni per l'uso Bruksanvisning Gebruiksaanwijzing Brugsanvisning Bruksanvisning Käyttöohjeet Instruções de utilização
	Gerät der Schutzklasse II Class II equipment Appareil de classe de protection II Aparato de clase de protección II Apparecchio di classe di protezione II Apparat i skyddsklass II Apparaat van beschermingsklasse II Apparater i sikkerhedsklasse II Klasse II-utstyr Suojausluokan II laite Aparelho da classe de proteção II
	Markenzeichen des Herstellers Trade mark of the manufacturer Sigle du fabricant Marca del fabricante Marchio del produttore Tillverkarens märkessymbol Merkteken van de fabrikant Producentens varemærke Produsentens merke Valmistajan tavaramerkki Símbolo da marca do fabricante

	UL Recognized Component Mark (für USA und Kanada) UL Recognized Component Mark (for USA and Canada) Marque d'homologation UL valable pour les États-Unis et le Canada Autorización de validez UL en EEUU y Canadá Marchio di conformità per validità UL negli USA e in Canada Godkännandetecken från UL gäller i USA och Kanada Toestemmingsteken van UL geldig in de VS en in Canada UL Recognized Component Mark (for USA og Canada) UL-godkjent komponentmerke (for USA og Canada) UL-laitoksen hyväksymismerkintä (voimassa Yhdysvalloissa ja Kanadassa) Símbolo de aprovação de UL Válido nos EUA e Canadá
	Genehmigungszeichen von SIQ (für Slovenien) Approval mark of SIQ (for Slovenia) Marque d'homologation SIQ Sello de autorización de SIQ Marchio di conformità SIQ Godkännandesymbol från SIQ Toestemmingsteken van SIQ Godkendelsesmærke fra SIQ Godkjenningsmerke for SIQ SIQ-laitoksen hyväksymismerkintä Símbolo de aprovação da SIQ
	The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) Marque réglementaire de conformité (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) Vaatimustenmukaisuusmerkki (RCM) (RCM)- Marca de Conformidade Regulamentar
	UL Mark für Canada und USA UL Mark for Canada and the USA Marque d'homologation UL pour le Canada et les États-Unis Marca UL para Canadá y EE.UU. UL Mark per il Canada e gli Stati Uniti d'America UL Mark för Kanada och USA UL Mark voor Canada en de VS UL Mark for Canada og USA UL Mark for Canada og USA UL-merkintä Kanadaa ja Yhdysvaltoja varten UL Mark para Canadá e EUA

VI	Effizienzlevel VI (US) (Hintergrund: blau, Vordergrund: weiß.) Efficiency level (US) (Background color: blue, foreground color: white.) Niveau d'efficacité VI (États-Unis) (Couleur de fond : bleu ; couleur du premier plan : blanc) Estándar de eficiencia nivel VI (EE.UU.) (Color de fondo: azul, color de primer plano: blanco.) Livello di efficienza VI (Stati Uniti d'America) (Colore dello sfondo: blu, colore in primo piano: bianco) Effektivitetsnivå VI (US) (Bakgrundsfärg: blå, förgrundsfärg: vit) Efficiëntieniveau VI (VS) (achtergrondkleur: blauw, voorgrondkleur: wit) Energiklasse VI (US) (Baggrundsfarve: Blå; forgrundsfarve: Hvid) Effektivitetsnivå VI (US) (Bakgrunnsfarge: blå, forgrunnsfarge: hvit.) Tehokkuustaso VI (Yhdysvallat) (Taustaväri: sininen, etualan väri: valkoinen) Nível de eficiência VI (US) (Cor de fundo: azul, cor de primeiro plano: branco)
UDI	Unique Device Identification